

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

Declaration of performance

N° 1116-CPD-034 B

1. Code d'identification unique du produit type :

Unique identification code of the product-type:

Gamme DELTEX

2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 :

Type, batch, serial number or any other element allowing identification of the construction product as required by Article 11(4):

DELTEX 6

3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :

Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Equipement de contrôle et de signalisation destiné à être utilisé dans les systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments.

Control and indicating equipment for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.

Equipement d'alimentation électrique destiné à être utilisé dans les systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments.

Power supply equipment for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.

Dispositif électrique de commande et de temporisation destiné à être utilisé dans les bâtiments.

Electrical control and delay device installed in buildings.

4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 :

Name, registered trade name or trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

SEFI

Z.A de la Guinette

782, Rue Duhamel du Monceau

45300 Dadonville - FRANCE

5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2 :

Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks in Article 12(2):

Non Applicable

Not applicable

6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V :

System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

Système 1

System1

7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :

In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

CNPP Cert. 1116

Route de la Chapelle Réanville

27950 Saint-Marcel - FRANCE

a réalisé les essais du produit, l'inspection initiale et le contrôle continu de l'unité de production selon le système 1 et a délivré le certificat de constance des performances/certificat de conformité :

has performed type testing of the product, initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control under system 1 and issued following certificate of constancy of performance / certificate of conformity:

1116-CPD-034

8. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :

In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

Non Applicable
Not applicable

9. Performances déclarées

Declared performances

Le produit satisfait les exigences des caractéristiques essentielles données ci après :

This construction product meets all requirements incl. all essential characteristics given hereafter:

Caractéristiques essentielles <i>Essential characteristics</i>	Performance <i>Performance</i>	Spécification technique harmonisée <i>Harmonised technical specification</i>
Exigences générales concernant les signalisations <i>General requirements for indications</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6
Condition de veille <i>The quiescent condition</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 6
Condition d'alarme Feu <i>The fire alarm condition</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6
Condition de dérangement <i>Fault warning condition</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 8.1, 8.2, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.9
Condition hors service <i>Disabled condition</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 9.1, 9.2, 9.3, 9.4
Exigences de conception <i>Design requirements</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 12.6, 12.7, 12.8, 12.9, 12.10, 12.11
Exigences de conception supplémentaires pour les équipements de contrôle et de signalisation utilisant un logiciel <i>Additional design requirements for software controlled control and indicating equipments</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 13.5, 13.6, 13.7
Marquage <i>Marking</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 14
Froid (Essai fonctionnel) <i>Cold (operational)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.4
Chaleur humide continue (Essai fonctionnel) <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.5
Impact (Essai fonctionnel) <i>Impact (operational)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.6



SEFI - Z.A de la Guinette – Rue Duhamel du Monceau
DADONVILLE – BP 90817 – 45308 PITHIVIERS CEDEX (France)
Téléphone : +33 (0)2 38 30 05 72 – Télécopie : +33 (0)2 38 30 50 98



Vibrations sinusoïdales (Essai fonctionnel) <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.7
CEM, essai d'immunité (Essai fonctionnel) <i>EMC immunity tests (operational)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.8
Variation de la tension d'alimentation (Essai fonctionnel) <i>Supply voltage variation (operational)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.13
Chaleur humide continue (Essai d'endurance) <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.14
Vibrations sinusoïdales (Essai d'endurance) <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2006 art 15.15

Caractéristiques essentielles <i>Essential characteristics</i>	Performance <i>Performance</i>	Spécification technique harmonisée <i>Harmonised technical specification</i>
Performances dans des conditions d'incendie <i>Performance parameters under fire conditions</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-4:1997 + A1:2002+A2:2006 art 4, 5, 6
Fiabilité fonctionnelle <i>Operational reliability</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-4:1997 + A1:2002+ A2:2006 art 4, 5, 6, 7, 8
Durabilité <i>Durability</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 54-4:1997 + A1:2002+ A2:2006 art 9.5, 9.7, 9.8, 9.15, 9.9, 9.6, 9.14

Caractéristiques essentielles <i>Essential characteristics</i>	Performance <i>Performance</i>	Spécification technique harmonisée <i>Harmonised technical specification</i>
Durée de la temporisation de réponse (temps de réponse) <i>Response delay (time response)</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.8
Fiabilité opérationnelle <i>Operational reliability</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 12094-1 :2003 art 4, 5, 6* *si nécessaire
Paramètres de performances dans des conditions de feu <i>Performance parameters under fire conditions</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.3, 4.4, 4.5, 4.6
Durabilité <i>Durability</i>	Conforme <i>Pass</i>	EN 12094-1 :2003 art 9



Liste des options avec exigences de la norme EN 54-2 présentes dans le produit :

List of options with requirements according to EN 54-2 and provided within the product:

Dérangement de point <i>Fault signal from points</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2002 art 8.3
Perte totale d'alimentation <i>Total loss of the power supply</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2002 art 8.4
Signalisation de la condition d'essai <i>Indication of the test condition</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2002 art 10.2
Signalisation des zones en essai <i>Indication of zones in the test state</i>	EN 54-2 : 1997 + A1 : 2002 art 10.3

Liste des options avec exigences de la norme EN 12094-1 présentes dans le produit :

List of options with requirements according to EN 12094-1 and provided within the product:

Temporisation du signal d'extinction <i>Delay of extinguishing signal</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.17
Signal indiquant l'émission d'agent extincteur <i>Signal representing the flow of extinguishing agent</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.18
Surveillance <i>Monitoring of the status of components</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.19
Dispositif d'arrêt d'urgence <i>Emergency hold device</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.20
Contrôle de la durée d'émission <i>Control of flooding time</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.21
Déclenchement d'une émission secondaire <i>Initiation of secondary flooding</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.22
Mode manuel seul <i>Manual only mode</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.23
Signaux de commande destinés aux équipements faisant partie du système <i>Triggering signals to equipment within the system</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.24
Signaux de commande destinés aux bouteilles de réserve <i>Extinguishing signals to spare cylinders</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.25
Signaux de commande destinés aux équipements à l'extérieur du système <i>Triggering of equipment outside the system</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.26
Dispositif d'abandon d'urgence <i>Emergency abort device</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.27
Contrôle de l'émission prolongée <i>Control of extended discharge</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.28
Emission de l'agent extincteur pour les zones de noyage sélectionnées <i>Release of the extinguishing media for selected flooding zones</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.29
Activation des dispositifs d'alarme avec différents signaux <i>Activation of alarm devices with different signals</i>	EN 12094-1 :2003 art 4.30



SEFI - Z.A de la Guinette – Rue Duhamel du Monceau
DADONVILLE – BP 90817 – 45308 PITHIVIERS CEDEX (France)
Téléphone : +33 (0)2 38 30 05 72 – Télécopie : +33 (0)2 38 30 50 98



10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par :

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Responsable Qualification Produits
Products Qualification Manager

Dadonville, le 14 novembre 2014



S.A.S. S.E.F.I.
ZA de la Guinette
782 rue Duhamel du Monceau
Hameau de Denainvilliers
BP 90817
45300 DADONVILLE
Tél. 02 38 30 05 72
Fax 02 38 30 50 98



SEFI - Z.A de la Guinette – Rue Duhamel du Monceau
DADONVILLE – BP 90817 – 45308 PITHIVIERS CEDEX (France)
Téléphone : +33 (0)2 38 30 05 72 – Télécopie : +33 (0)2 38 30 50 98

